

## BIBLIOGRAPHY

- Catford, J.C. A Linguistic Theory of Translation. Oxford, Oxford University Press, 1965
- Corder, S.P. Error Analysis, In J.P.B. Allen and S.P. Corder (ed.), The Edinburg Courses in Applied Linguistics. Vol 3. London, Oxford University Press, 1974.
- Faisal, Sanapiah. Penelitian Kualitatif: Dasar-dasar dan Aplikasi. Malang, Yayasan Asah Asih Asuh, 1990
- Fries, Charles C. Teaching and Learning English as a Foreign Language, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1954
- Good, Carter V. and Douglas E. Scates. Methods of Research. Educational-Psychology-Sociology, New York, Appleton-Century- Crofts, Inc., 1954
- Hutchinson, Tom. English for Specific Purposes: A Learning-Centered Approach, Cambridge, Cambridge University Press, 1987
- Johanson, Stig. "The Uses of Error Analysis and Contrastive Analysis." English Language Teaching Journal. Vol. XXIX No. 3 & 4, London, Oxford University Press, 1975
- Lado, Robert. "Language and Thought: Effect of Translation vs Interpretation." TESOL Quarterly. Vol. XIII No. 4, Washington, Georgetown University Press, 1979
- Littlewood, William. Foreign and Second Language Learning. Avon. Great Britain at the Bath Press, 1984
- Nida, Eugene A. and Charles R. Taber, The Theory and Practice of Translation. Leiden, E.J. Brill, 1982
- Newmark, Peter. Approaches to Translation. Oxford, Pergamon Press, 1981
- Obler A. & Martin Albert. "Bilingual Brain". Trans. Aku Tahu. No. 29, June 1985, Jakarta: Yayasan Pengembangan Sumberdaya Manusia
- Palmer, F.R. Semantics, Cambridge, Cambridge University Press, 1981
- Rachmadie, Sabroni, Zuchridin Suryawinata, and Achmad

- Effendi. Materi Pokok Translation, Jakarta, Penerbit Karunia, 1988
- Rahman, H. Oesman. Problems of Translation in Indonesia, Jakarta, Majalah Ilmu dan Kebudayaan th IX No 1 /Oktober 1986
- Rivers, Wilga. Teaching Foreign Language Skills, Chicago, The University of Chicago Press, 1972
- Sakri, Adjat. Ihwal Menerjemahkan, Bandung, Penerbit ITB, 1984
- Suryawinata, Zuchridin. Analisis dan Evaluasi Terhadap Terjemahan Novel Sastra "The Aventures of Hucleberry Finn" dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia, disertasi Fakultas Pasca Sarjana, IKIP Malang, 1986
- Terjemahan: Pengantar Teori dan Praktek, FPS IKIP Malang, 1982
- Tarigan, Henri Guntur. Pengajaran Analisis Kontrastif Bahasa, Bandung, Penerbit Angkasa, 1992
- Pengajaran Remedi Bahasa, Bandung, Penerbit Angkasa, 1990
- Ullman, Stephen. Semantics. An Introduction to the Science of Meaning, Oxford, Basil Blackwell, 1972
- Veit, Richard. Discovering English Grammar, Boston, Houghton Mifflin Company, 1986
- Widyamarta, A. Seni Menerjemahkan, Yogyakarta, Penerbit Kanisius, 1989

perform particular actiones, number more than five hundred. Women have only to 60 to 70 per cent as much muscle as men for their body mass. That is why an average woman can't lift as much, throw as far, or hit as hard as an average man.

### Text 2

The accuracy of scientific observations and calculations is always the mercy of the scientist's timekeeping methods. For this reason, scientists are interested in devices that give promise of more precise timekeeping.

In their search for precision, scientists have turned to atomic clocks that depends on various vibrating atoms or molecules to supply their "ticking". This is possible because each kind of atom or molecule has its own characteristic rate of vibration. The nitrogen in ammonia, for example, vibrates or "ticks" 24 billion times a second.

One such atomic clock is so accurate that it will probably lose no more than a second than in 3000 years. It will be great of importance in fields such as astronomical observation and longrange navigation. The heart of Atomicron is a cesium atom that vibrates 9.2 billion times a second when heated to the temperature

of boiling water.

An atomic clock that operates with an ammonia molecule may be used to check the accuracy of prediction based on Einstein's relativity theories, according to which a clock in motion and a clock at rest should keep time differently. Placed in an orbiting satellite moving at speed of 18,000 miles an hour, the clock could broadcast its time readings to a ground station, where they would be compared with the readings to a ground station, where they would be compared with the readings on a similar model. Whatever differences develop would be checked against the differences predicted.

Final-Test

READING COMPREHENSION

Text I

Every animal is a living radiator-heat formed in its cells is given off through its skin. Warm-blooded animal maintain a steady temperature by constantly replacing lost surface heat. Smaller animal, which which have more skin for every ounce of body weight, must produce heat faster than bigger ones. Because smaller animals burn fuel faster, scientiests say they live faster.

The speed at which an animal lives is determined by measuring the rate at which it uses oxygen. A chicken, for example, uses one half cubic centimeter of oxygen every hour for each gram it weighs. The tiny shrew uses four cubic centimeters of oxygen every hour for each gram it weighs. Because it uses oxygen eight times as fast as the chicken. The smallest of the warm-blooded creatures, the hummingbird, lives a hundred times as fast as an elephant.

There is a limit to how small a warmblooded animal can be. A mammal or bird that weighed only two and a half grams would starve to death. It would burn up its food too rapidly and would not be able to eat fast enough to supply more fuel.

## Text 2

A computer is a machine designed to perform mathematically and to store and select information that has been fed into it. It is run by mechanical or electronic means. These machine can do a great deal of complicated work in a very short time. A large computer, for example, can add or subtract nine thousand times a second. Its percentage of error is about one in a billion digits. It has been estimated that human being making calculation average about one

mistake per two hundred digits.

The heart of an electronic computer lies in its vacuum tubes, or transistors. Its electronic circuits work work a thousand times faster than the nerve cells in the human brain. A problem that might take a human being two years to solve can be solve by a computer in one minute, but in order to work properly, a computer must be given instructions it must be programed.

Computer can be designed for many specialized purpose -- they can be used to prepare payrolls, guide airplane flights, direct trafic, even to play chess. Computers play an essential role in modern automation in many plants and factories through out the world.